



“COMO UN NUEVO AMANECER”. LA INSTAURACIÓN DE LA DICTADURA SALAZARISTA Y SU PROYECCIÓN MEDIÁTICA ENTRE LOS INMIGRANTES PORTUGUESES EN ESTADOS UNIDOS

Alberto Pena-Rodríguez 

Universidade de Vigo y CEIS20/Universidade de Coimbra

alberto@uvigo.es

RESUMEN: La instauración del Estado Novo salazarista en Portugal en 1933 tuvo una influencia relevante en el comportamiento político de la colonia portuguesa en Estados Unidos. Algunos inmigrantes se identificaron con el salazarismo, pero otros promovieron un movimiento de oposición antisalazarista. Las acciones de agitación y movilización contra la dictadura, preocuparon a Salazar, que intentó proyectar entre los inmigrantes, con una retórica nacionalista e imperial, una imagen moderna y vanguardista del nuevo régimen dictatorial. A partir de fuentes diplomáticas y hemerográficas originales, este trabajo analiza la campaña de propaganda del salazarismo en la diáspora portuguesa en Norteamérica durante la década de 1930.

Palabras clave: inmigración portuguesa, dictadura salazarista, prensa, propaganda, Estados Unidos.

“LIKE A NEW DAWN”. THE ESTABLISHMENT OF THE SALAZARIST DICTATORSHIP AND ITS MEDIA PROJECTION AMONG PORTUGUESE IMMIGRANTS IN THE UNITED STATES

ABSTRACT: The establishment of the Salazarist Estado Novo in Portugal in 1933 had a significant influence on the political behaviour of the Portuguese colony in the United States. Some immigrants identified with Salazarism, but others promoted an anti-Salazarist opposition movement, led by the former Republican minister João Camoesas, who went into exile in Massachusetts. The agitation and mobilisation against the dictatorship worried Salazar, who tried to project a modern and avant-

garde image of the new dictatorial regime among the immigrants, using nationalist and imperial rhetoric. Based on original diplomatic and media sources, this paper analyses Salazarism's propaganda campaign in the Portuguese diaspora in North America during the 1930s.

Keywords: Portuguese immigration, Salazar's dictatorship, press, propaganda, United States.

Recibido: 14 de febrero de 2023

Aceptado: 11 de abril de 2023

1. Introducción

Durante los primeros años de la dictadura militar portuguesa, entre 1926 y 1933, sus estructuras institucionales no mostraron un especial interés en la comunidad emigrante al otro lado del Atlántico, al igual que sucedió con los gobiernos del período republicano (1910-1926)¹. La prensa luso-americana se lamentaba con frecuencia de la falta de apoyo y atención de las autoridades nacionales con los portugueses que residían en Estados Unidos. Esta situación de lejanía institucional no se correspondía con la fuerte identificación emocional de los portugueses emigrados con sus orígenes, lo que acentuaba todavía más su sensación de abandono y olvido por parte de los responsables de la política nacional².

A pesar del respeto que los emigrantes lusos sentían, en general, por sus agentes consulares debido al fuerte significado simbólico que para ellos tenía representar a Portugal en Estados Unidos, las polémicas eran recurrentes en los medios impresos de la colonia como el *Diario de Noticias* o *O Colonial*³. Los periódicos en portugués expresaban los lamentos y quejas que, en ocasiones, les hacían llegar los propios

¹ Leo PAP: *The Portuguese-Americans*. Boston, Twayne Publishers-A Division of G. K. Hall & Co, 1981; Kimberly Dacosta HOLTON y Andrea KLIMT, (eds.): *Community, Culture and the Makings of Identity. Portuguese-Americans along Eastern Seaboard*, North Dartmouth, Tagus Press, Center for Portuguese Studies and Culture-University of Massachusetts Dartmouth, 2009.

² Alberto PENA-RODRÍGUEZ: *Comunicar en la diáspora. Prensa, radio, exilio y propaganda entre los inmigrantes portugueses en Estados Unidos*. Granada, Comares, 2021, pp. 52-60.

³ Rui Antunes CORREIA: *Salazar in New Bedford. Leituras Luso-Americanas sobre o Estado Novo nos anos trinta*, Lisboa, Guerra & Paz, 2021, pp. 33-47.

inmigrantes portugueses cuando los servicios consulares eran deficientes o irregulares⁴.

La mayoría de portugueses que llegaron a América en los años treinta, durante la fase de consolidación de la dictadura en Portugal, tenían motivaciones económicas. Muy pocos llegaron como exiliados políticos⁵. No obstante, tanto los recién llegados como los que ya estaban establecidos en Norteamérica antes de la instauración oficial del Estado Novo salazarista en 1933, tuvieron de aprender a relacionarse con el nuevo ideario político nacional y unas estructuras de poder que chocaban frontalmente con el reconocimiento de las libertades civiles de la democracia americana⁶.

La resignificación del imaginario político y simbólico de la nación portuguesa era lo que la propaganda del régimen llamó la “*revolução nacional*”, uno de cuyos pilares fundamentales era la renovación moral del país a través de la llamada “*política do espírito*”, para cuya difusión y expansión se creó el Secretariado de Propaganda Nacional (SPN) en septiembre de 1933, bajo la dirección del escritor modernista António Ferro⁷. Su objetivo era el de “*iluminar*” al mundo sobre el “*caso português*”, según la expresión del propio director⁸. Era un arma esencial de la política salazarista, “*(...) tanto mais que muitos portugueses sofrem o complexo de inferioridade de só acreditarem que fizeram alguma coisa quando os estrangeiros lho repetem, quando se sentem envaidecidos com os seus elogios (...)*” [cursiva en el original], decía Ferro⁹.

⁴ Sobre la historia de la prensa portuguesa en Estados Unidos, véase: PENA-RODRÍGUEZ, Alberto: *News on the American dream. A history of the Portuguese press in the United States*, North Dartmouth, Tagus Press at the University of Massachusetts Dartmouth, 2020. Y para aproximarse a la prensa inmigrante en Norteamérica de una forma general, consúltense, entre otros: Leara D. RHODES: *The Ethnic Press: Shaping the American dream*, Nueva York, Peter Lang, y Sally M. MILLER: *The Ethnic Press in the United States. A Historical Analysis and Handbook*, Nueva York-Londres, Greenwood Press, 1987. En relación con la prensa alófona o deslocalizada, véase, entre otros: Juan Antonio GARCÍA GALINDO, y Laura LÓPEZ ROMERO (eds.): *Los medios de comunicación en lengua extranjera*, Granada, Comares, Colección de Comunicación, 2018.

⁵ Maria Ioannis BAGANHA: *Portuguese emigration to the United States*, New York, Garland Publishers, 1990; Jerry WILLIAMS: *In Pursuit of Their Dreams. A History of Azorean Immigration to the United States*, North Dartmouth, Tagus Press, Center for Portuguese Studies and Culture-University of Massachusetts Dartmouth, 2007.

⁶ Kimberly Dacosta HOLTON y Andrea KLIMT: *Community, Culture and the Makings of Identity...*, pp. 227-244.

⁷ Jorge RAMOS DO Ó: *Os Anos de Ferro. O dispositivo cultural durante a “Política do Espírito”, 1933-1949*, Lisboa, Estampa, 1999.

⁸ António FERRO: *Dez Anos de Política do espírito (1933-1943). Discurso proferido no X aniversário do SPN*, Lisboa, Edições do SPN, p. 16.

⁹ *Ibid.*

El SPN jugó un papel primordial en la construcción retórica del Estado Novo¹⁰. Como ya se ha publicado en diversos estudios, su misión fundamental era proteger al gobierno de la dictadura de las campañas de propaganda contrarias a su política y difundir su propia visión de la realidad para captar adeptos para su causa, así como popularizar los principios ideológicos sobre los que asentaba el nuevo Estado portugués¹¹. El SPN trató de que la sociedad portuguesa recobrase la confianza en sí misma confiando en Salazar y su gobierno¹².

Para desarrollar su misión nacionalizadora (léase salazarista), la dictadura ejerció un control férreo sobre la opinión pública, inspirada en dos de las frases míticas de Salazar que fundamentaban la estrategia de propaganda del régimen: “Tudo pela nação, nada contra a Nação” (que era el lema del órgano de régimen, el *Diário da Manhã*), y “Não pode haver liberdade contra a verdade, não pode haver liberdade contra o interesse comum”¹³.

Esta operación de control social, que perseguía cambiar percepciones y inculcar nuevos valores a través de campañas de moldeamiento cognitivo y conductual, incluía también a las comunidades portuguesas en el exterior¹⁴. Con el objetivo de proyectar a la dictadura más allá de sus fronteras uniendo a todos los portugueses bajo el mismo imaginario político, el aparato de propaganda salazarista intentó ganarse la voluntad de los emigrantes estimulando su orgullo por la “patriótica” obra del Estado Novo. Así, los emigrados podrían formar parte de lo que algunos ideólogos del régimen denominaban el “imperio espiritual portugués”¹⁵.

Por medio de una retórica basada en un nacionalismo tradicionalista de ambición imperial e inspiración católica, la dictadura lusa intentó atraer a los emigrantes a través de mensajes y estímulos emocionales que buscaban reafirmar su identificación con el nuevo Portugal y el proyecto virtualmente regeneracionista y

¹⁰ Helena MATOS: *Salazar. A Construção do Mito, 1928-1933*, Lisboa, Temas e Debates-Círculo de Leitores, 2010; ÍD.: *Salazar. A Propaganda, 1934-1938*, Lisboa, Temas e Debates-Círculo de Leitores, 2010.

¹¹ Heloisa PAULO: *Estado Novo e Propaganda em Portugal e no Brasil. O SPN/SNI e o DIP*, Coimbra, Minerva, 1994.

¹² Alberto PENA-RODRÍGUEZ: “Los grandes héroes ibéricos. Salazar, Franco y la guerra civil española: prensa y propaganda”, *Journal of Spanish Cultural Studies*, 14 (1), (2013), pp. 36-51. <https://doi.org/10.1080/14636204.2013.841048>

¹³ Helena MATOS: *Salazar. A Construção do Mito...*, pp. 302-343.

¹⁴ Heloisa PAULO: *Aquí também é Portugal. A colónia portuguesa do Brasil e o salazarismo*, Coimbra, Quarteto, 2000.

¹⁵ Luiz da Câmara PINA: *Dever de Portugal para com as Comunidades Lusíadas da América do Norte. Com uma carta-prefácio de sua Eminência o Senhor Cardeal Patriarca de Lisboa*, Lisboa, Ateliers Gráficos Bertrand (Irmãos), 1945, p. 35.

modernizador (en su dimensión institucional, en relación con la construcción simbólica de un Estado pretendidamente moderno e innovador) del salazarismo.

En este contexto, la comunidad portuguesa en Estados Unidos debió aprender a conjugar el ideario político salazarista con el *American way of life*, que permitía disfrutar de amplios derechos civiles y sociales no reconocidos en Portugal. De hecho, muchos inmigrantes tuvieron dificultades para encontrar un encaje espiritual entre el amor a su patria, con un gobierno autoritario, y su identificación con el sistema de libertades estadounidense, sobre todo porque el Estado Novo se apropió de todos los elementos mitológicos de la nación portuguesa, estableciendo una plena identificación entre los símbolos de la nación y la dictadura salazarista¹⁶.

La comunidad emigrante portuguesa en Estados Unidos durante la instauración del Estado Novo era políticamente muy heterogénea. Según los datos del Ministério de Negócios Estrangeiros y del Instituto Nacional de Estadística de Portugal, en 1930 la comunidad luso-americana ascendía a un total de 465.000 personas, sumando tres generaciones: los emigrantes portugueses, sus hijos y nietos en todos los Estados, incluyendo Hawái¹⁷. En ella coexistían dos corrientes ideológicas principales, en torno a un bloque conservador y otro progresista. Tanto el uno como el otro, tenían una cierta permeabilidad política. Lo único que los unía era su plena identificación con los símbolos de carácter nacional.

En este universo simbólico, en el que las emociones relacionadas con la representación de la identidad portuguesa y la fuerte propaganda nacionalista del salazarismo se confundían, la comunidad tenía sentimientos encontrados que un sector resolvía manteniendo una actitud ambigua respecto a la dictadura. Los que se identificaban con ideas más conservadoras, más próximos del salazarismo, se agrupaban en un conjunto de visiones ideológicas en el que convivían posiciones opuestas al parlamentarismo democrático europeo, antirrepublicanos, anticomunistas, católicos militantes y monárquicos. Y los que se sentían más liberales, en cambio, aglutinaban a un amplio abanico de ideologías, más o menos progresistas, con una fuerte tendencia de izquierdas en el núcleo de New Bedford (Massachusetts), donde existía, desde 1911, el Clube Republicano Portuguez, que era una entidad de tendencia progresista creada para instruir a los emigrantes lusos¹⁸.

En esta órbita progresista se situaban los que defendían postulados republicanos con ideas de tendencia comunista, socialista o anarquista, que coincidían en su frontal oposición a la dictadura. A grandes rasgos, sin embargo, ambos bloques (conservadores y liberales) convergían en la representación de un discurso político

¹⁶ Véanse, entre otras obras, Fernando ROSAS: *Salazar e o poder. A arte de saber durar*, Lisboa, Tinta da China, 2012, pp. 32-39; Luís REIS TORRAL: *Estados Novos, Estado Novo*, Coimbra, Imprensa da Universidade, 2ª edição, 2009, pp. 249-289.

¹⁷ Luiz da Câmara PINA: *Dever de Portugal para com as Comunidades Lusíadas...*, p. 12.

¹⁸ Véase el *Diario de Noticias* de New Bedford (Massachusetts), 25 de enero de 1936, p. 7.

similar en las conmemoraciones patrióticas, que el Estado Novo siempre intentaba instrumentalizar para ganar adeptos¹⁹. Ambas corrientes poseían instituciones gremiales desde las que promocionaban sus idearios políticos, en algunos casos con publicaciones periódicas propias, como *Liberdade*, órgano de la Aliança Liberal Portuguesa de New Bedford (ALP)²⁰, donde se encontraba el epicentro de la colonia de Nueva Inglaterra.

La cercanía atlántica, una mayor interacción política derivada de un agrupamiento urbano, con publicaciones periódicas influyentes en la colonia como el *Diario de Noticias* de New Bedford, la mayor presencia del cuerpo diplomático portugués (con la embajada de Washington y los consulados de Boston y New York), propiciaron una mayor implicación de los miembros de la colonia en los Estados de la costa Este en la vida política de Portugal²¹.

California no vivió ajena a las campañas de propaganda del Estado Novo y sus opositores, pero su situación de lejanía y la falta de exiliados políticos relevantes, como ocurrió en los Estados de Massachusetts y New York, la mantuvo siempre en un segundo plano. Entre todas las ciudades en las que se registró algún tipo de actividad propagandística de cualquiera de los actores políticos implicados durante el Estado Novo, fue New Bedford la que cobró mayor protagonismo, particularmente durante el exilio del exministro republicano de Instrucción Pública João Camoesas, que se extendió desde 1929 hasta 1951, cuando fallece en Taunton (Mass.).

Mediante una metodología cualitativa de interpretación histórica, este trabajo se basa en el estudio de documentación diplomática y hemerográfica original hallada en varios archivos sobre la comunidad inmigrante portuguesa en Estados Unidos y Portugal, como los Ferreira Mendes Portuguese-American Archives, el Archivo Diplomático de Lisboa o los Archivos Oliveira Salazar. El objetivo principal o pregunta a la que se pretende responder es conocer cuál fue la recepción de los inmigrantes lusos en Estados Unidos a la instauración de la dictadura del Estado Novo en Portugal en los años treinta. Y asociado a este aspecto particular, se

¹⁹ Rui Antunes CORREIA: *Salazar in New Bedford...* p. 92.

²⁰ Fundada en New Bedford el 12 octubre de 1933, la ALP establecía en sus estatutos fundacionales como objetivo primordial el combate a la “*reação clerical e plutocracia*” desde posiciones ideológicas de la “*vanguarda social*”, que iban “*desde a extrema esquerda republicana ao mais avançado da concepção libertaria*”, en defensa de los principios liberales de paz, justicia y libertad. Dirigida desde junio de 1935 por Clemente Esperança, era un organismo que integraba a diferentes corrientes de izquierdas con el propósito de instruir a los trabajadores y orientarlos ideológicamente. Durante sus primeros años, la ALP fue muy combativa, llegando a convertirse en una de las instituciones de referencia en la oposición a la dictadura dentro de la comunidad luso-americana entre 1935 y 1940.

²¹ Sobre la diplomacia salazarista, véase: Bernardo F. PEREIRA: *A diplomacia de Salazar (1932-1949)*, Lisboa, Dom Quixote, 2012.

pretenden aportar también algunos elementos sobre la representación de Salazar²² en los medios de comunicación luso-americanos, averiguar si estos tenían algún tipo de significación para el régimen y cuál era la percepción que este intentaba crear entre sus emigrantes y exiliados. En este contexto, además, se intentará analizar el imaginario sociopolítico en la narrativa de la prensa inmigrante para observar cuál fue el rol propagandístico de algunos periódicos de referencia en la comunidad luso-americana, como los citados *Diario de Noticias* de New Bedford o el semanario *O Colonial* de Fairhaven.

Al principio, la instauración del Estado Novo en Portugal suscitó nuevas expectativas entre los emigrantes, con la esperanza de que el nuevo régimen entendiera la importancia de conservar la cultura portuguesa en territorio norteamericano, una de cuyas expresiones más características era la difusión de publicaciones periódicas en portugués²³. La dictadura había realizado algunos cambios en los consulados, como la destitución en 1929 de Abílio de Oliveira Águas en el consulado de Providence (Rhode Island) por desavenencias políticas. Pero la iniciativa más relevante fue el nombramiento en septiembre de 1933 del nuevo embajador en Washington, João António de Bianchi, un diplomático con una larga experiencia en diferentes legaciones de Portugal que, según la narrativa de la propaganda oficial del régimen, asumía su función como embajador “*a bem de Portugal*”, frase que comúnmente adornaba los escritos oficiales de los diplomáticos de la dictadura²⁴.

2. Las inquietudes de Salazar ante la acción de los opositores en Estados Unidos

Cuando João António de Bianchi tomó posesión como embajador de Portugal en Estados Unidos, tuvo que enfrentarse a una creciente actividad de los opositores al régimen salazarista. Aunque en febrero de 1938 Bianchi restó importancia ante el gobierno portugués a las acciones de propaganda del exministro João Camoesas,

²² Sobre António de Oliveira Salazar, léase la biografía de Filipe Ribeiro de MENESES: *Salazar. Biografía política*, Lisboa, Dom Quixote, 2010.

²³ Sobre la cultura portuguesa en Estados Unidos, léase a Onésimo T. ALMEIDA: *O peso do hífen. Ensaios sobre a experiência luso-americana*, Lisboa, Imprensa de Ciências Sociais, 2010; Francisco COTA FAGUNDES: “La experiencia inmigrante de los portugueses en Estados Unidos a través de sus autobiografías”, *Migraciones y exilios*, 11 (2010), pp. 11-27.

²⁴ Antes de convertirse en embajador de Portugal en Washington, entre otros cargos, João António de Bianchi fue director de la secretaría de la delegación portuguesa en la Conferencia de Paz de 1918, encargado de Negocios en la embajada de Portugal en Londres y Ministro Plenipotenciario en Pekín. Para más datos biográficos sobre João de Bianchi, véase la nota publicada en el periódico *Portugal na Califórnia*, editado en septiembre de 1935 para honrar el viaje del embajador a California.

calificando sus campañas “de consecuencias muito limitadas”²⁵, durante sus primeros años en Washington el jefe de la legación lusa en Washington se vio obligado a desarrollar estrategias de comunicación pública para tratar de contener o mitigar la influencia de la propaganda antifascista y antisalazarista en EE.UU. a instancias del propio António de Oliveira Salazar, que se ocupó personalmente de la cartera de Negócios Estrangeiros entre noviembre de 1936 y febrero de 1947²⁶.

En un telegrama enviado el 24 de mayo de 1935, Salazar le expresa a Bianchi su preocupación por la intensidad de las campañas de prensa de la Aliança Liberal Portuguesa de New Bedford, “(...) que distribui manifestos com refalsadas mentiras sobre o Estado Novo e que convem contra bater (...)”, afirmaba el dictador portugués²⁷. Sin embargo, el embajador era partidario de adoptar una posición cautelosa, pues la libertad de expresión, el debate y la crítica abierta en Estados Unidos no eran propicios para un formato de campañas como las que se desarrollaban en Portugal, donde el gobierno podía perseguir e impedir cualquier acción opositora a través de la censura y la policía política. En este sentido, Bianchi aconseja a Salazar adoptar una posición discreta para evitar “efeitos contraproducentes e embaraçosos”²⁸.

Pero Salazar estaba realmente preocupado con los posibles efectos de los mensajes propagandísticos de sus opositores en Norteamérica, y ordenó ser informado de “(...) todas as comunicações em forma de cartas, folhetos, impressos clandestinos e meios semelhantes contendo matéria ofensiva ou agressiva contra a actual situação política em Portugal e seus homens públicos”²⁹. El gobernante solicita incluso a su embajador la elaboración de un informe confidencial sobre el cónsul general en Nueva York, Victor Verdades de Faria, del que tenía sospechas de su vinculación con la difusión de uno de los manifiestos de la ALP³⁰. Sin embargo, João de Bianchi lo atribuye a un bulo, argumentando que el cónsul “(...) tem

²⁵ Oficio nº 65, proc. 1/38, de João A. de Bianchi, embajador de Portugal em Washington, al ministro de Negócios Estrangeiros, António de Oliveira Salazar (20 de febrero de 1938), Archivo Histórico Diplomático de Lisboa (AHD), Embajada de Portugal en Washington (EPW), caja nº 13.

²⁶ Telegrama confidencial nº 10 enviado por el ministro de Negócios Estrangeiros al embajador de Portugal en Washington (24 de mayo de 1935). AHD/EPW, caja nº 13.

²⁷ *Ibid.*

²⁸ Telegrama confidencial nº 23 del embajador de Portugal en Washington al ministro de Negócios Estrangeiros (27 de mayo de 1935), AHD/EPW, caja nº 13.

²⁹ Circular nº 155 enviada por el embajador de Portugal en Washington al cónsul general en New York, s. d. [1935], AHD/EPW, caja nº 13.

³⁰ Telegrama confidencial nº 10 del ministro de Negócios Estrangeiros al embajador de Portugal en Washington (24 de mayo de 1935), AHD/EPW, caja nº 13.

defendido calorosamente o conhecimento detalhado perante a Colonia e perante os estrangeiros obra do Governo (...)”³¹.

En respuesta a un telegrama de Salazar, en el que le pide que preste todo tipo de ayuda al periódico *A Patria* de New Bedford, Bianchi remite un oficio el 10 de junio de 1936 en el que explica al dictador cuál es la situación de la “periclitante imprensa” portuguesa de la costa atlántica³². El embajador trata de apaciguar la inquietud de Salazar sobre las campañas adversas a su política, explicando en tono peyorativo que este tipo de prensa no debía preocupar demasiado al gobierno portugués:

(...) Todos estes jornalecos são uma especulação e um negóciosinho, muitas vez de ocasião (sic), dos seus proprietários, redactores, editores, tres pessoas distintas (sic) incorporadas no mesmo individuo, que mendiga, adula, intriga e ameaça para obter anunciosinhos e assinaturas, e, de borla ou a trôco de inserções sem resultados nas suas folhas, consegue alguns fornecimentos, objectos, mercearias e serviços (...)”³³.

João António de Bianchi expresa que, entre todos los periódicos de la comunidad luso-americana, el más relevante es el *Diario de Noticias*, “(...) com circulação muito superior aos outros, não só porque é diário, mas porque é mais noticioso (...)”³⁴. Destaca también el semanario católico *Novidades*, por su afinidad al Estado Novo, aunque de difusión escasa. Sobre *A Patria*, informa a Salazar que su director, Carlos Supico, era uno de los líderes de la colonia madeirense. Pero destaca que el periódico era editado de forma irregular y no lo veía capaz de remontar la situación³⁵.

Probablemente, por la resonancia que tenía la ciudad de Nueva York, donde estaba la sede de muchas organizaciones políticas internacionales y medios de comunicación de gran impacto informativo, el gobierno portugués tuvo una especial sensibilidad sobre lo que ocurría en el entorno de la colonia en aquella área. A requerimiento de la embajada, el cónsul envió el 23 de mayo de 1935 un memorándum titulado “Campanhas políticas nos Estados sob a jurisdição do

³¹ Telegrama confidencial nº 22 del embajador de Portugal en Washington al ministro de Negócios Estrangeiros (26 de mayo de 1935). AHD/EPW, caja nº 13.

³² Oficio del embajador de Portugal a Oliveira Salazar (10 de junio de 1936), AHD/EPW, caja nº 37, carpeta nº 150.

³³ Oficio del embajador de Portugal a Oliveira Salazar (10 de junio de 1936), AHD/EPW, caja nº 37, carpeta nº 150.

³⁴ *Ibid.* Sobre la historia del diario de noticias, véanse también: Alberto PENA-RODRÍGUEZ: *News on the American dream...*, pp. 272-307, y Rui Antunes CORREIA: *Salazar em New Bedford...*, pp. 23-41.

³⁵ *Ibid.*

Consulado Geral de Portugal en Nova York contra o Governo português". En este informe, el cónsul explica que jamás hubo ninguna crítica al salazarismo en los medios de la colonia desde su llegada a finales de 1927:

Desde a minha vinda para Nova York, em Dezembro de 1927, posso afirmar, sem receio, nunca se ter nem mesmo esboçado qualquer tentativa de campanha politica contra o Governo da Ditadura nos Estados sob a minha jurisdição. Muito pelo contrário, a grande massa da Colónia acompanhou e acompanha, com dedicação, a obra do Governo, o que me tem sido possível observar com verdade e com detalhe, nos contactos directos que tenho tido com a Colónia, nos discursos públicos por mim proferidos e pela reacção sofrida pelos que tenho feito pelo 'Rádio'. Nunca tive em público senão aplauso as referências por mim feitas á obra do Governo, muito especialmente ao tocar os pontos que a Colónia pôde sentir, como sejam: o saneamento das contas públicas, pontes, estradas, telefones, portos, marinha de guerra, desenvolvimento e fomento do nosso Império Colonial, etc. nunca tendo tido a mais pequena oportunidade para a controversia (subrayado en el original) (...) Nunca se publicaram panfletos contra o Governo, e se alguns apareceram foram editados fóra da minha circunscrição e deviam ter sido espalhados tão parcamente que tive dificuldade em obter um e impossibilidade de de alcançar outro que julgo mesmo não ter sido nunca distribuido (...) [Subrayado original]³⁶.

Sin embargo, la situación se complicó a partir de 1936, cuando la agitación política de los exiliados y las campañas de la ALP, que adoctrinaba a los inmigrantes contra la dictadura, alcanzaron una mayor difusión nacional e internacional. En agosto de aquel año, con la Guerra Civil española como telón de fondo, causó inquietud la circulación en Estados Unidos del periódico *Portugal Republicano*, el portavoz de los exiliados políticos portugueses en Brasil³⁷, y el panfleto *The Dictatorship in Portugal*, editado por el International Commiteee for Political Prisoners, con material proporcionado por los opositores³⁸.

En estos años de agitación antifascista existió también una colaboración entre núcleos de inmigrantes portugueses y españoles que actuaron contra el franquismo y el salazarismo, cuyo símbolo de esta alianza en el campo propagandístico fue el semanario *La Voz*, que se editó en Nueva York entre 1937 y 1939 con una sección

³⁶ Memorándum del cónsul general en New York, enviado al embajador de Portugal en Washington (23 de mayo de 1935), AHD/EPW, caja nº 37, carpeta nº 150.

³⁷ Véanse varios oficios y telegramas relacionados con la circulación del periódico *Portugal Republicano* en EE.UU. (agosto de 1936), AHD/EPW, caja nº 13.

³⁸ Informes relacionados con el panfleto *The Dictatorship in Portugal*. Véase AHD/EPW, caja nº 13.

en portugués dirigida por Gil Stone, en el que colaboró el exministro republicano de Educación João Camoesas, exiliado en Massachusetts.

Además, la ALP comenzó a distribuir *Unir*, el portavoz de los exiliados portugueses en Francia³⁹. Y en New York aparecerían también nuevas publicaciones antifascistas, como *O Bacamarte*, *A Plebe* y *La Voz*, este último con edición en español y portugués. Además, algunos periódicos importantes de la colonia en la costa Este, como el *Diario de Noticias* y *O Colonial*, se habían convertido en plataformas de propaganda del anti-salazarismo.

3. La reacción política del Estado Novo: diplomacia, censura y propaganda

El Estado Novo reaccionó a la ofensiva de sus enemigos con diversas acciones coordinadas por el Secretariado de Propaganda Nacional (SPN), que actuó en diversos frentes: incrementando la producción y difusión de materiales propagandísticos en EE.UU.⁴⁰; presionando de forma directa e institucional, desde el SPN o a través de los servicios consulares, a los editores de los periódicos luso-americanos y norteamericanos para impedir la publicación de artículos adversos⁴¹; publicando textos escritos por el propio personal diplomático⁴²; subsidiando los periódicos favorables; y promoviendo o participando en actividades que contribuyeran a prestigiar el Estado Novo mediante la cobertura periodística en los medios de comunicación estadounidenses⁴³.

Uno de los episodios que revela el apasionamiento y la intensidad de la lucha entre los partidarios y los detractores de la dictadura en Estados Unidos, lo protagonizó António Eça de Queiroz, subdirector del SPN e hijo del famoso escritor

³⁹ Oficio nº 55 del cónsul de Portugal en New Bedford al encargado de Negocios de la embajada, João de Deus Ramos (23 de julio de 1937), AHD/EPW, caja nº 13.

⁴⁰ Oficio nº 960 (proc. 9/38) del embajador de Portugal al ministro de Negócios Estrangeiros solicitando materiales propagandísticos para difundir EE.UU. (31 de octubre de 1938), AHD/EPW, caja nº 18.

⁴¹ Oficio nº 1273 de António Eça de Queiroz, subdirector del Secretariado de Propaganda Nacional, al Presidente do Conselho de Ministros (19 de septiembre de 1938), informando sobre las presiones ejercidas sobre varios periódicos luso-americanos, Arquivo Oliveira Salazar (AOS), caja nº 5, PC-156, expediente 3, hoja nº 4.

⁴² Véase, por ejemplo, el artículo, firmado por el Cónsul de Portugal en San Francisco, José de PINA ARAGÃO: “O Triunfo do Govêrno Português”, publicado en *A União Portuguesa*, 8 de junio de 1936. En el texto, el diplomático luso afirma que “(...) Salazar substituiu o fanatismo e o radicalismo pela religião, pela boa educação e cultura. (...) O nosso govêrno ama o povo e lhe da bastante democracia para que todos possam ser felizes (...)”

⁴³ Documentación diversa sobre la Festa da Raça, organizada en New Bedford por una comisión supervisada por el embajador, entre el 13 y el 18 de junio de 1939, AHD/EPW Embajada de Portugal, caja nº 36.

del realismo portugués. Eça de Queiroz se enfrentó públicamente con Manuel Moutinho, cofundador y secretario de la ALP, uno de los más activos propagandistas contra el Estado Novo y aliado de João Camoesas en la campaña contra el salazarismo desde Nueva Inglaterra⁴⁴. Manuel Moutinho fue el autor de una serie de artículos antisalazaristas publicados en *O Colonial* que irritarían profundamente al gobierno portugués.

El subdirector del SPN dirigió al propietario y director de *O Colonial*, el madeirense Frederico da Costa, una carta datada en Lisboa el 20 de agosto de 1935, para expresarle su malestar por la publicación de las informaciones y los artículos de Manuel Moutinho, que acusaban al gobierno portugués de torturar a los presos políticos. No era la primera vez que António Eça de Queiroz se quejaba al director de *O Colonial*. El 30 de marzo del mismo año, el subdirector del SPN le recordó a Frederico da Costa el “deber” que tenían los periódicos portugueses en el extranjero de “defender e elevar o bom nome de Portugal”⁴⁵.

En su misiva fechada el 20 de agosto de 1935 y publicada en *O Colonial* el 6 de septiembre de aquel año, António Eça de Queiroz rebate las acusaciones contra su gobierno argumentando que las libertades en Portugal son “larguíssimas”; y afirmando incluso que los adversarios del Estado Novo pueden expresarse libremente⁴⁶. Y contraataca denunciando que él sí sufrió la persecución política y maltrato del régimen republicano. Muestra también su enfado por la manera en que Manuel Moutinho describe al Estado Novo y sus líderes, atribuyéndole la cobardía de hacerlo desde el otro lado del Atlántico, “a 6000 kilómetros de distância”⁴⁷. Y añade Eça de Queiroz: “(...) O sr. Manuel Moutinho não honra o jornal em que escreve; suja-o indelevelmente, rebaixa-o, usando de processos e duma fôrma que desde logo, pela sua violência e torpeza, repelem o leitor de bom gosto (...)”⁴⁸. El subdirector del SPN escribió también una misiva personal al secretario de la ALP. En ella, con un lenguaje ofensivo e insultante, lo acusa de traicionar a su patria,

⁴⁴ Véanse, por ejemplo, los siguientes artículos de Manuel MOUTINHO, publicados en el *Diario de Noticias* de New Bedford: “A Acção Social Portuguesa”, 10 de noviembre de 1937; “Carta aos meus leitores I. Portugal á margem da civilização”, 7 de diciembre de 1937; “Carta aos meus leitores II. As nossas tradições liberais”, 16 de diciembre de 1937; “Carta aos meus leitores VI. A deslealdade do sr. Lanceta”, 14 de enero de 1938; y “Carta aos meus leitores X. Um ara da minha graça e uma paródia a uma trova popular”, 10 de febrero de 1938; “Carta aos meus leitores XIII. A religião católica na Rússia”, 5 de marzo de 1938.

⁴⁵ António de Oliveira SALAZAR: “Nota Oficiosa da Presidência do Conselho ao ‘Colonial’”, *O Colonial* (Fairhaven), 19 de abril de 1935.

⁴⁶ António EÇA DE QUEIROZ: “Uma carta. O sr. António Eça de Queiroz refuta as acusações contra o governo da ditadura de permitir “maus tratos” aos presos políticos”, en *O Colonial*, (Fairhaven), 6 de septiembre de 1935.

⁴⁷ *Ibid.*

⁴⁸ *Ibid.*

incluyendo al final una velada amenaza: “O mundo é pequeno Snr. Manuel Moutinho”⁴⁹.

Moutinho aprovechó esta amenazante epístola del subdirector del SPN como una prueba de la eficacia de su propaganda y de la preocupación de la dictadura por las campañas antisalazaristas en la prensa inmigrante portuguesa. El secretario de la ALP publicó una réplica a Eça de Queiroz en *O Colonial*⁵⁰, y avivó la polémica difundiendo, además, un nuevo manifiesto en octubre de 1935 titulado *A Autopsia dum Imbécil*, con una tirada de 5000 ejemplares⁵¹. En su respuesta, Manuel Moutinho descalifica al dirigente salazarista, al que llama “cérebro doente”, “apaniguado”, “abôrto acéfalo”, “cretino”, entre otras ofensas. El subdirector del SPN ejerció también fuertes presiones sobre el propietario del *Diario de Noticias*, Guilherme Machado Luiz, para evitar que João Camoesas siguiese publicando en su periódico artículos contra la dictadura⁵². Propósito que Eça de Queiroz acabó consiguiendo en agosto de 1938⁵³.

La presión que ejerció el SPN sobre la prensa luso-americana redujo la intensidad de la propaganda antisalazarista, especialmente después de la victoria del general Franco en España, lo que provocó una cierta desazón y frustración entre los opositores al fascismo luso, que no fundarían el *Portuguese-American Committee for Democracy* hasta 1945, bajo el liderazgo de João Camoesas, José Rodrigues Miguéis y Abílio de Oliveira Águas.

4. “The prophet of a New Order”. La propaganda salazarista en Estados Unidos

Entre las campañas organizadas por la propaganda salazarista para limitar los efectos de la oposición política en Estados Unidos, se pueden destacar tres casos paradigmáticos: el nombramiento el 15 de junio de 1938 de António de Oliveira Salazar como *Doctor Honoris Causa* por la Fordham University, una de las instituciones universitarias de gran prestigio entre la elite católica norteamericana; la construcción del pabellón de Portugal en la *World's Fair* de New York, celebrada entre abril y octubre de 1939; y la participación oficial en la *Golden Gate*

⁴⁹ *Ibid.*

⁵⁰ Manuel MOUTINHO: “Réplica ao filho de Eça de Queiroz”, en *O Colonial*, (Fairhaven), 13 de septiembre de 1935.

⁵¹ *A Autopsia dum Imbécil. Manifiesto editado pela Aliança Liberal Portuguesa – 45 Delano St., New Bedford, Mass*, Octubre de 1935.

⁵² Oficio nº 1273 de António Eça de Queiroz, subdirector nº del Secretariado de Propaganda Nacional, al Presidente do Conselho de Ministros (19 de septiembre de 1938), AOS, caja nº 5, PC-156, expediente 3, hoja nº 4.

⁵³ Carta enviada por João Camoesas a Guilherme Machado Luiz (19 de agosto de 1938), AHD/EPW, caja nº 37.

International Exposition de San Francisco, desarrollada entre 1939 y 1940⁵⁴. Estos tres eventos tuvieron una gran repercusión en las páginas de la prensa emigrante portuguesa, identificada con el liderazgo de Salazar por su reconocimiento entre la elite académica, política y comercial estadounidense.

Con el doctorado *Honoris Causa*, la Fordham University pretendía reconocer los méritos políticos de António de Oliveira Salazar, al que describe como el restaurador de la patria portuguesa, “prophet of a new order” [profeta de un nuevo orden] y creador de un nuevo Estado, inspirado por los principios del Pontificado Romano, que podía ser representado “like a new dawn” [como un nuevo amanecer]:

(...) Antonio de Oliveira Salazar gathered her up in his arms, restored her confidence, and infused into her new breath of life. And still greater marvel. The flourish vigorously in the State, like familiars in the home, peace, justice, charity; there is no class war, no religious intolerance. This is, if you please, the Roman Pontiffs’ Utopian dream of a well- order state! For to the well-ordered state which the Roman Pontiffs’ had outlined in their encyclicals, having for its solid basis the threefold unit, namely, the father of the family, the vocational group, the municipality, to this state he gave the form and figure of life, and to the world he imparted hope of happier living, like a new dawn. (...) His country regards him as her saviour and guardian, the world regards him as the priest and prophet of a new order of society (...)⁵⁵.

En el acto que convirtió a Salazar en el primer *Honoris Causa* extranjero por la universidad neoyorquina, el dictador fue representado por el embajador João António de Bianchi, que habló también en nombre de la comunidad portuguesa que residía en Estados Unidos⁵⁶. En su crónica para el *Diario de Noticias*, Vasco de Sousa Jardim, destaca el prestigio adquirido por su país en Norteamérica gracias al reconocimiento académico de la Fordham University, en un concurrido acto al que acudieron más de 5000 personas. Vasco Jardim expresa en su información el sentimiento de orgullo patriótico que este hecho supone para la nación portuguesa, asumiendo el hecho como un sueño cumplido para los emigrantes portugueses:

⁵⁴ El gobierno portugués inauguró también un pabellón propio durante la *Golden Gate International Exposition* de San Francisco, celebrada entre el 18 de febrero y el 29 de octubre de 1939, y el 25 de mayo y 29 de septiembre de 1940. El 16 de junio de 1939, fue el Día de Portugal en esta exposición, pensada para promocionar la bahía de San Francisco, que había puesto en funcionamiento el puente del Golden Gate en 1937.

⁵⁵ Folleto oficial de la Fordham University: “The Ninety Third Annual Commencement” (15 de junio de 1938), AHD/EPW, caja nº 29.

⁵⁶ La documentación completa sobre el Doctorado *Honoris Causa* por la Fordham University de New York puede leerse en AHD/EPW, caja nº 29. También hay información complementaria en la caja nº 18, proc. nº 9.

(...) Vermos realizados os nossos sonhos realizados, do bom nome de Portugal neste país, é uma aspiração que vem de longe – que vem desde 1920, quando amiudadas vezes a imprensa da nação registava em letras garrafais as continuas revoluções e desordens de Portugal. Mas agora, que a imprensa dedica palavras de respeito e admiração pela Pátria, regista-se o facto de que uma Universidade, como é a ‘Fordham’, honra também o filho mais dilecto de Portugal, porque na frente do magestoso edificio, junto ao qual estava o estrado com os convidados de honra e professorado, se via a Bandeira Portuguesa, ao lado direito da Bandeira Americana e ao outro lado o Estandarte da Universidade (...)⁵⁷.

La campaña realizada por el SPN entre 1939 y 1940 en Estados Unidos durante su participación en la *World's Fair* de Nueva York y la *Golden Gate International Exposition* de San Francisco, consiguió difundir una imagen de modernidad⁵⁸. El gobierno portugués insistió en la idea de que el nuevo Portugal de Salazar se basaba en un proyecto político que pretendía restaurar el pasado glorioso del país, con vocación imperial, tradicionalista y vanguardista al mismo tiempo, inspirado en la visión de un líder irrepetible, legitimado por su condición de profesor en Coimbra, que había sido entronizado por la propaganda del régimen como una especie de salvador de la nación. Su “invulgar talento”, según un sesudo artículo publicado por el salazarista M. Macedo en enero de 1933 en el *Diario de Noticias*, había conseguido equilibrar milagrosamente las cuentas del país⁵⁹.

A instancias de António Ferro, durante el día de Portugal en la exposición internacional de Nueva York, el 17 de julio de 1939, Salazar dirigió a la colonia portuguesa un mensaje radiofónico como señal de su compromiso con los emigrantes luso-americanos⁶⁰. El discurso radiofónico del jefe del gobierno tuvo una gran repercusión en la prensa portuguesa en Estados Unidos. Nunca antes un gobernante del país se había dirigido directamente a los emigrantes portugueses. Con el título “Mensagem do Doutor Oliveira Salazar aos Portugueses na America”, tanto el *Jornal Português* como el *Diario de Noticias* reproducen el breve discurso del dictador luso⁶¹. En su alocución, Salazar rememora la gloriosa era de la navegación portuguesa y la

⁵⁷ Vasco JARDIM: “Doutor Oliveira Salazar”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 17 de junio de 1938.

⁵⁸ S. a.: “Portugal na Exposição Golden Gate”, en *Jornal Português* (Oakland), 10 de marzo de 1939.

⁵⁹ M. MACEDO: “O Doutor Oliveira Salazar e a Nação”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 16 de enero de 1933.

⁶⁰ António FERRO: “Discurso de António Ferro no Dia de Portugal na Feira”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de julio de 1939.

⁶¹ Véanse: *Jornal Português* (Oakland), 7 de julio de 1939, y *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de julio de 1939.

compara con el nuevo resurgimiento de Portugal bajo el Estado Novo, invitando a los emigrantes a participar en esta nueva fase de la historia portuguesa⁶².

El discurso radiofónico de Salazar fue muy bien recibido por un sector de la colonia, que le hizo llegar personalmente un mensaje de agradecimiento en agosto de 1939⁶³. El *Diario de Noticias* publicaría un extenso artículo en el que destaca el esfuerzo propagandístico del director del SPN, António Ferro, y del gobierno portugués, en su afán por mejorar la situación de la colonia y extender una imagen positiva de Portugal en Estados Unidos⁶⁴.

El liderazgo de Salazar estaba avalado, además, por intelectuales reputados que colaboraban con él, como los máximos representantes del SPN, António Ferro o António Eça de Queiroz, que estaban a sus órdenes con la misión de “iluminar ao mundo”⁶⁵. Este fue el eje de la propaganda de Portugal en la exposición de Nueva York, cuyo pabellón contenía en el *hall* de entrada dos grandes estatuas de Salazar (vestido con el traje académico de la Universidad de Coimbra, realizada por el escultor Francisco Franco) y el general Carmona.

Las figuras políticas de Salazar y Carmona fueron reconocidas por algunos inmigrantes mediante la creación de sendas asociaciones dedicadas a la promoción pública de ambos líderes en EE.UU. El jefe del Estado portugués contó con el apoyo del llamado Club Português General Carmona, con sede en New Bedford, mientras que Salazar fue honrado por el Portuguese-American Salazar Club, fundado en mayo de 1933 en Lawrence (Mass.), que llegó a tener más de 600 socios durante sus veinte años de existencia⁶⁶. La admiración popular hacia Salazar y Carmona era también el reflejo de la devoción que algunos periodistas portugueses mostraban por ambos o por alguno de ellos en las páginas de la prensa luso-americana. Como ejemplo simbólico, se podría citar a J. C. Valim, quien en un artículo publicado el 25 de enero de 1937 en *A União Portuguesa* de California, bajo el título “Salazar, O Grande”, expresó cuáles eran, según él, las principales virtudes del jefe del régimen autoritario luso, al que describe como “(...) um dos mais competentes financeiros do mundo, mas ainda

⁶² *Ibid.*

⁶³ Oficio nº 3836 del Chefe de Serviços (interino), Silva Dias, al Chefe de Gabinete do Presidente do Conselho (12 de agosto de 1939), AOS, caja nº 20, PC-231.

⁶⁴ “A Importante Missão de António Ferro”, en *Diário de Noticias*, 18 de julio de 1939.

⁶⁵ António FERRO: *Dez Anos de Política do espírito (1933-1943). Discurso proferido no X aniversário do SPN*, Lisboa, Edições do SPN, 1943, p. 16.

⁶⁶ Véase la siguiente documentación: oficio del presidente del Portuguese-American Salazar Club, Inc. a António de Oliveira Salazar (24 de abril de 1957); telegrama nº 1749 del secretario general del Minsitério dos Negócios Estrangeiros al consulado de Portugal en Boston, s. d.; y telegrama nº 2354 del cónsul en Boston al Ministério dos Negócios Estrangeiros (15 de mayo de 1957). Todo ellos en: AOS, CO/PC-56, caja nº 632.

um político sagaz e habilíssimo, um patriota no mais alto grau e um dos maiores homens de Estado que tem dirigido os destinos da nação portuguesa (...)”⁶⁷.

5. El viaje triunfal del director del SPN, António Ferro

El comisario general de la *World's Fair* de N. York y la *Golden Gate International Exposition* de San Francisco fue el director del SPN, António Ferro. El cerebro de la propaganda del régimen portugués llegó a bordo del buque “Saturnia” (de la Italian Line) al puerto neoyorkino el 12 de abril de 1939, acompañado por su secretario Guilherme Pereira de Carvalho⁶⁸. Durante los casi tres meses que António Ferro estuvo en Estados Unidos, fueron muchas las ocasiones en las que hizo promoción del Estado Novo, tanto en la costa Este como Oeste.

Su actividad propagandística le reportó una gran popularidad, hasta el punto de que diversas instituciones de emigrantes de Connecticut, Pennsylvania, Nueva York y New Jersey se pondrían de acuerdo para organizar un homenaje público el 10 de julio de 1939 en su honor⁶⁹ antes de que este partiese hacia Lisboa a bordo del vapor “Normandie” una semana después⁷⁰. Durante este acto, además, se le hizo entrega del “Mensagem de Gratidão” de los inmigrantes portugueses dirigido a Salazar por el extraordinario prestigio alcanzado por Portugal durante la participación en la feria neoyorquina que el dictador agradeció de forma expresa y pública en septiembre de 1939⁷¹.

La campaña desarrollada por el director del SPN tuvo un gran impacto también en la línea editorial de los periódicos luso-americanos más relevantes⁷². En una portada inusual, que publicaba en gran formato los retratos de Carmona y Salazar, el *Diario de Noticias* dedicó la edición del 29 de noviembre de 1939 a agradecer, en nombre de la colonia de Nueva Inglaterra, la construcción del pabellón portugués y la propaganda del gobierno en la feria internacional de Nueva York:

(...) Foi sempre a grande ambição dos patriotas que formam esta Colonia, poderem mostrar um dia ao povo desta grande Nação, o Portugal e os

⁶⁷ J. C. VALIM: “Salazar, O Grande”, en *A União Portuguesa* (San Francisco) 25 de enero de 1937.

⁶⁸ S. a.: “Chegada a Nova York do Comissario Geral de Portugal, Sr. Antonio Ferro”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 17 de abril de 1939.

⁶⁹ S. a.: “Homenagem a Antonio Ferro”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 10 de julio de 1939.

⁷⁰ S. a.: “Regresso de António Ferro”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de julio de 1939.

⁷¹ S. a.: “O dr. Oliveira Salazar Agradece a Mensagem que lhe foi Enviada”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de septiembre de 1939.

⁷² En el caso del *Jornal Português* (Oakland), léase la crónica s. a.: “A Visita de Antonio Ferro á California”, 7 de julio de 1939.

portugueses do passado ao presente. E êsse sonho, êssa ambição de todos aquêles, que a pesar de estarem tão longe de Portugal, xamais deixaram de ter sempre fixos na Pátria os olhos da alma – materizalisou-se no Pavilhão de Portugal na Exposição de New York. Bem Haja o nosso Govêrno, bem haja Antonio Ferro pela orientação dada á nossa representação, porque os assuntos que ali foram expostos e revelados acêrca da nossa Raça, foi o primeiro e acerado passo a dar-se na propaganda portuguesa na América. Porque acima dos interesses comerciais está o prestígio da Nação e do seu Povo (...) ⁷³.

Ferro realizou diversos viajes a los principales núcleos de la colonia para divulgar los logros del régimen salazarista ⁷⁴. Una de sus primeras acciones propagandísticas en California, a donde viajó a principios de julio de 1939, fue la presentación y distribución, en el *stand* de Portugal en la feria de San Francisco, de un opúsculo de su autoría titulado *Salazar, Portugal e o seu Chefe* ⁷⁵.

Para la *World's Fair* de Nueva York, Ferro preparó *expofeso* otro libro, dedicado a promocionar las virtudes del nuevo Portugal, su economía y sus líderes. Se trataba de una obra conmemorativa de carácter propagandístico, titulada *Portugal in New York World's Fair 1939*, con textos y fotografías del general Carmona, del cardenal patriarca de Lisboa y del propio Salazar, cuyos contenidos y estructura fue organizado por Marques da Costa, con la colaboración artística de Celestino Soares, Ferreira Gomes y Roberto de Araújo ⁷⁶. El SPN editaría también un volumen sobre la exposición de San Francisco, firmada por Celestino Soares, titulada *California and the Portuguese. How the Portuguese helped to build up California: a monograph written for the Golden Gate International Exposition on San Francisco Bay 1939* ⁷⁷.

⁷³ S. a.: "Testemunhando a nossa gratidão", en *Diario de Noticias* (New Bedford), 29 de noviembre de 1939.

⁷⁴ Entre otros viajes, el 27, 28 y 29 de mayo de 1939 visitó la colonia de Newark (véase: *Diario de Noticias*, 23 de mayo de 1939). Durante el mes de junio de 1939, Ferro viajó a New Bedford, Fall River y Peabody, en Massachusetts (*Diario de Noticias*, 31 de mayo de 1939; ÍD.: 5 de junio de 1939, p. 1); y a Yonkers, en New York (*Diario de Noticias*, 23 de junio de 1939).

⁷⁵ S. a.: "Antonio Ferro na California", en *Jornal Português* (Oakland), 7 de julio de 1939.

⁷⁶ *Portugal in New York World's Fair 1939. The Official book of the Portuguese representation in the international exhibition of the New York 1939*. Libro oficialmente organizado por Marques da Costa, con la colaboración artística de Ferreira Gomes y Roberto de Araújo. La obra abre con los mensajes (y retratos) del general Óscar Carmona, el cardenal Manuel Gonçalves Cerejeira y António de Oliveira Salazar. Un ejemplar de este libro se encuentra en la Freitas Library.

⁷⁷ Celestino SOARES: *California and the Portuguese. How the Portuguese helped to build up California: a monograph written for the Golden Gate International Exposition on San Francisco Bay 1939*, Lisboa, SPN, 1939.

En las alocuciones públicas de António Ferro en Estados Unidos, muy difundidas por la prensa luso-americana, los elogios a Salazar y los avances del Estado Novo eran un tema recurrente, insistiendo particularmente en que la política del gobierno portugués, una vez “arrumada a casa”, prestaría especial atención a sus emigrantes en América⁷⁸.

Ferro logró extender la percepción de que Portugal estaba de “moda” en el mundo⁷⁹, y que Salazar era el “homem do momento”, según la expresión del *Jornal Português* de Oakland en 1941⁸⁰. En su discurso de inauguración del pabellón portugués en la *World's Fair*, el 8 de mayo de 1939, António Ferro aprovechó la oportunidad para trazar ante el público americano el perfil de Salazar como el de un político con visión de futuro, moderno e innovador. Salazar, según Ferro, era una especie de mesías, pues pertenecía a la “raça dos descobridores”:

(...) Um homen, filho de camponeses, simples como o Evangelho, soube despertar-nos. Esse homem, Salazar, actual Chefe do Governo Português, encontrou-se diante dum paiz empobrecido, devastado por um século de lutas intestinas. (...) Com a sua alma profundamente cristã, com o seu olhar puro que elimina a lealdade da vida, Salazar teve a coragem de voltar a ensinarnos, numa época de livre arbitrio, certos principios fundamentais sem os quais o mundo e a sua harmonia não poderiam existir. (...) É portanto Salazar, Arquitecto do nosso equilibrio financeiro, economico e moral, quem está construindo, sob a egide do General Carmona, ilustre Presidente da Republica Portuguesa, o nosso futuro. E é precisamente a visão desse futuro que serve de modesta apoetose ao nosso Pavilhão (...) ⁸¹.

António Ferro también pronunció un discurso sobre la nueva política de Salazar hacia los emigrantes en Estados Unidos en la celebración del Día de Portugal en la

⁷⁸ Léase, por ejemplo, el discurso de António Ferro en la inauguración del “stand” de Portugal en la *Golden Gate International Exposition* de San Francisco. “Discurso lido pelo Alto Comissário no ‘Stand’ de Portugal”, *Jornal Português* (Oakland), 7 de julio de 1939. Y también su alocución en la apertura del pabellón portugués en la *World's Fair* de New York: “Discurso pronunciado pelo Exmo. Sr. Antonio Ferro, Comissário Geral de Portugal na Exposição Internacional de Nova York”, *Diario de Noticias* (New Bedford), 25 de mayo de 1939.

⁷⁹ Herculano G. da SILVA: “Portugal está na moda”, en *Jornal Português* (Oakland), septiembre 1941, “Número Comemorativo dos Centenários de Portugal, 1140-1640”.

⁸⁰ S. a.: “Salazar é considerado o homem do momento quando a guerra terminar”, en *Jornal Português* (Oakland), 7 de noviembre de 1941.

⁸¹ António FERRO: “Discurso pronunciado pelo Excelentissimo Senhor Antonio Ferro, Comissário Geral de Portugal na Exposição Internacional de New York”. AOS, CO/PC-12D, caja nº 661.

World's Fair neoyorquina⁸². El director del SPN, consciente del malestar de la colonia por el distanciamiento y la indiferencia crónica de los gobiernos portugueses, tal y como constataban las numerosas quejas plasmadas en los editoriales de la prensa luso-americana⁸³, aborda la cuestión prometiendo el fin de las políticas de olvido y abandono. Según su argumentación, el Estado Novo se ocupó primero de arreglar la situación política y económica en un contexto nacional. Y, después, el gobierno portugués orientaría su ayuda hacia los “portugueses da saudade”, contraponiendo la etapa de indiferencia absoluta de los gobiernos republicanos al resurgimiento de Portugal tras el golpe del 28 de mayo de 1926⁸⁴. António Ferro utiliza la participación de Portugal en las exposiciones internacionales de Nueva York y San Francisco como una prueba de que los tiempos han cambiado, de que el gobierno de Portugal quería establecer una relación más estrecha con la comunidad portuguesa en Estados Unidos:

(...) A nossa participação na World's Fair foi a primeira resposta do Governo Português a essa ancia natural e legitima. Dentro da modestia e da economia da nossa administração, fomos, sem duvida, um dos países que menos gastaram com a sua vinda á exposição. Mas fizemo-lo – é esta a opinião geral de todos os americanos – com dignidade, equilíbrio e bom gosto. Sessenta e tal nações estão representadas, é certo, na World's Fair. Mas destas, apenas vinte e tal se podem orgulhar de possuir pavilhão próprio, visto as outras se terem limitado a recheiar os espaços, semelhantes a esta Sala de Honra que lhes foram cedidos gratuitamente pelo comissariado geral da Exposição. E convém não esquecer que além dos nossos pavilhões na World's Fair, ainda conseguimos erguer, para satisfação da nossa colonia do Oeste, e com a sua colaboração, uma grande 'Stand' na Exposição de San Francisco. Mas não foi tudo. O Governo português não se limitou a mandar-lhes alguns retratos da terra mãe nas imagens do nosso Pavilhão. Mandou-lhes também um pedaço vivo de Portugal, mandou-lhes o Tejo (...) ⁸⁵.

Para garantizar el contacto permanente del Estado Novo con los inmigrantes portugueses en Estados Unidos, el director del SPN informa de la próxima apertura de una Casa de Portugal en Nueva York, que se ocuparía de promover campañas de propaganda sobre el nuevo Portugal. Esta institución comenzó a funcionar en enero

⁸² António FERRO: “Discurso de António Ferro no Dia de Portugal na Feira”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de julio de 1939.

⁸³ Véase, por ejemplo: “Ingratidão imperdoável”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 16 de noviembre de 1938, p. 2.

⁸⁴ António FERRO: “Discurso de António Ferro no Dia de Portugal na Feira”, en *Diario de Noticias* (New Bedford), 18 de julio de 1939.

⁸⁵ *Ibid.*

de 1941, con sede en el Rockefeller Center y un presupuesto anual de 40.000\$⁸⁶. La dictadura portuguesa utilizaría esta Casa de Portugal en Manhattan como una plataforma de acción propagandística en Estados Unidos, tanto para difundir el discurso salazarista entre los emigrantes como para proyectar la imagen de un Portugal en la vanguardia política, social y cultural.

Sin embargo, la coyuntura política internacional, desfavorable en Norteamérica a los regímenes de corte fascista durante y después de la Segunda Guerra mundial, provocaron un menor interés del Estado Novo por la comunidad inmigrante luso-americana. Esta volvería a sentirse huérfana de su gobierno después de la cercanía diplomática y propagandística mostrada durante los primeros años de la dictadura, que había conseguido que muchos emigrantes viesan a Salazar como un auténtico héroe del resurgimiento portugués.

6. Conclusiones

Desde el inicio del Estado Novo, el salazarismo mostró un especial empeño en crear una imagen favorable en la opinión pública internacional. Además de las campañas de propaganda específicas para aumentar o prestigio exterior de Salazar, el régimen salazarista desarrolló una dinámica política para influir en el imaginario político y cultural de los emigrantes. Con esta estrategia, la dictadura pretendía dominar la representación simbólica del Estado Novo y su percepción ideológica en los países con núcleos de emigración portuguesa. Uno de los casos paradigmáticos sobre la propaganda política y el control ideológico del salazarismo en la emigración, es el caso de la comunidad portuguesa en los Estados Unidos entre 1933 y 1940, un período especialmente relevante para la consolidación de la dictadura en Portugal, con el movimiento republicano luso muy activo en exterior y el telón de fondo de la Guerra Civil española.

En las principales ciudades norteamericanas donde había población portuguesa, Salazar utilizó sus estructuras y recursos diplomáticos, así como las redes institucionales y los medios de comunicación de los emigrantes, para intentar someter al control ideológico a los portugueses. El salazarismo aplicó la censura, presionó a editores de periódicos, organizó y participó en numerosas actividades institucionales y boicoteó actos públicos contra el fascismo en EE.UU.

El objetivo esencial de esta estrategia política internacional era frenar cualquier tipo de reacción de los emigrantes que pudiese perjudicar la imagen del Estado Novo y su gobierno. Salazar temía, sobre todo, que las campañas de los opositores en

⁸⁶ La Casa de Portugal en New York tenía su sede en el 12º piso del “Rockefeller Center”, cerca del Consulado General, situado en la 6ª planta del mismo edificio. Véase: *Diario de Noticias*, 31 de enero y 3 de marzo de 1941.

Estados Unidos, liderados por el exministro republicano João Camoesas, pudieran tener algún tipo de impacto o reflejo revolucionario en Portugal. Pero también que los mensajes propagandísticos antisalazaristas pudiesen tener algún tipo de influencia sobre el gobierno norteamericano y que aquél se sintiera obligado a aplicar algún tipo de presión contra la dictadura portuguesa en su política exterior.

A través de su embajada en Washington y las diferentes sedes consulares, en coordinación con el SPN, el gobierno salazarista desarrolló una intensa campaña de propaganda para persuadir a los emigrantes lusos y hacer frente a la contrapropaganda de los opositores en varias ciudades, especialmente en New Bedford y Nueva York. Por primera vez en la historia, un gobernante portugués intentaba mostrarse cerca de sus emigrantes.

Las alocuciones radiofónicas, la publicación de artículos elogiosos con el dictador en la prensa portuguesa, las celebraciones patrióticas, la participación de las exposiciones internacionales de Nueva York y San Francisco en 1939 y 1940, incluyendo una gira del director del SPN, así como su nombramiento como *Honoris Causa* en la Fordham University, lo convirtieron en el profeta de un nuevo orden, tal y como fue definido por esta institución académica.

Bibliografía

- A Autopsia dum Imbécil. Manifesto editado pela Aliança Liberal Portuguesa – 45 Delano St., New Bedford, Mass; Aliança Liberal Portuguesa, New Bedford, 1935.*
- ALMEIDA, Onésimo T.: *O peso do hífen. Ensaio sobre a experiência luso-americana*, Lisboa, Imprensa de Ciências Sociais, 2010.
- BAGANHA, Maria Ioannis: *Portuguese emigration to the United States*, New York, Garland Publishers, 1990.
- CORREIA, Rui Antunes: *Salazar in New Bedford. Leituras Luso-Americanas sobre o Estado Novo nos anos trinta*, Lisboa, Guerra & Paz, 2021.
- COSTA, Marques da: *Portugal in New York World's Fair 1939. The Official book of the Portuguese representation in the international exhibition of the New York 1939*, Lisboa, Edições do SPN, 1939.
- COTA FAGUNDES, Francisco: "La experiencia inmigrante de los portugueses en Estados Unidos a través de sus autobiografías", *Migraciones y exilios*, 11 (2010), pp. 11-27. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3616967>
- FERRO, António: *Dez Anos de Política do espírito (1933-1943). Discurso proferido no X aniversário do SPN*, Lisboa, Edições do SPN.

- GARCÍA GALINDO, Juan Antonio y LÓPEZ ROMERO, Laura (eds.): *Los medios de comunicación en lengua extranjera*, Granada, Comares, Colección de Comunicación, 2018.
- HOLTON, Kimberly Dacosta y KLIMT, Andrea (eds.): *Community, Culture and the Makings of Identity. Portuguese-Americans along Eastern Seaboard*, North Dartmouth, Tagus Press, Center for Portuguese Studies and Culture-University of Massachusetts Dartmouth, 2009.
- MATOS, Helena: *Salazar. A Construção do Mito, 1928-1933*, Lisboa, Temas e Debates-Círculo de Leitores, 2010.
- MATOS, Helena: *Salazar. A Propaganda, 1934-1938*, Lisboa, Temas e Debates-Círculo de Leitores, 2010.
- MENESES, Filipe Ribeiro: *Salazar. Biografia política*, Lisboa, Dom Quixote, 2010.
- MILLER, Sally M.: *The Ethnic Press in the United States. A Historical Analysis and Handbook*, Nueva York-Londres, Greenwood Press, 1987.
- PAP, Leo: *The Portuguese-Americans*, Boston, Twayne Publishers-A Division of G. K. Hall & Co, 1981.
- PAULO, Heloisa: *Estado Novo e Propaganda em Portugal e no Brasil, O SPN/SNI e o DIP*, Coimbra, Minerva, 1994.
- PAULO, Heloisa: *Aquí Também é Portugal. A Colónia Portuguesa do Brasil e o Salazarismo*, Coimbra, Quarteto, 2000.
- PENA-RODRÍGUEZ, Alberto: “Los grandes héroes ibéricos. Salazar, Franco y la guerra civil española: prensa y propaganda”, *Journal of Spanish Cultural Studies*, 14 (1) (2013), pp. 36-51. <https://doi.org/10.1080/14636204.2013.841048>
- PENA-RODRÍGUEZ, Alberto: *News on the American dream. A history of the Portuguese press in the United States*, North Dartmouth, Tagus Press at the University of Massachusetts Dartmouth, 2020.
- PENA-RODRÍGUEZ, Alberto: *Comunicar en la diáspora. Inmigración, prensa, radio, exilio y propaganda entre los inmigrantes portugueses en Estados Unidos*, Granada, Comares, 2021.
- PENA-RODRÍGUEZ, Alberto y HOHLFEDLT, António (eds.): *Para uma história do jornalismo português no mundo*, Lisboa, Livros Icnova, 2021.
- PEREIRA, Bernardo F.: *A diplomacia de Salazar (1932-1949)*, Lisboa, Dom Quixote, 2012.
- PINA, Luiz da Câmara: *Dever de Portugal para com as Comunidades Lusíadas da América do Norte. Com uma carta-prefácio de sua Eminência o Senhor Cardeal Patriarca de Lisboa*, Lisboa, Ateliers Gráficos Bertrand (Irmãos), 1945.

RAMOS DO Ó, Jorge: *Os Anos de Ferro. O dispositivo cultural durante a "Política do Espírito", 1933-1949*, Lisboa, Estampa, 1999.

REIS TORGAL, Luís: *Estados Novos, Estado Novo*, Coimbra, Imprensa da Universidade, 2ª edição, 2011.

RHODES, Leara D.: *The Ethnic Press: Shaping the American dream*, Nueva York, Peter Lang.

ROSAS, Fernando: *Salazar e o Poder. A arte de saber durar*, Lisboa, Tinta da China, 2012.

SOARES, Celestino: *California and the Portuguese. How the Portuguese helped to build up California: a monograph written for the Golden Gate International Exposition on San Francisco Bay 1939*, Lisboa, Edições SPN, 1939.

WILLIAMS, Jerry: *In Pursuit of Their Dreams. A History of Azorean Immigration to the United States*, North Dartmouth, Tagus Press, Center for Portuguese Studies and Culture-University of Massachusetts Dartmouth, 2007.

Publicaciones periódicas:

- *Diario de Noticias* (New Bedford, Massachusetts)
- *O Colonial* (Fairhaven, Massachusetts)
- *Jornal Português* (Oakland, California)
- *Portugal na California* (Oakland, California).

Archivos consultados:

- Arquivo Histórico Diplomático (AHD, Lisboa).
- Freitas Library (San Leandro, California).
- Ferreira-Mendes Portuguese American Archives (University of Massachusetts Dartmouth).
- Arquivo Oliveira Salazar (AOS, Lisboa)